GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAK ARIZMENDIN DUEN BASO-FAUNA BERRESKURATZEKO ZENTROAREN KUDEAKETA INTEGRALA KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA.

1. AURREKARIAK.

1/2014 Legegintzako Dekretuak, apirilaren 15ekoak, Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Kontserbatzeko Legearen testu bategina onartzen duenak, 60. artikuluan honakoa ezartzen du: "*Euskal Autonomia Erkidegoan, foru-organo eskudunen agindupean, basa-fauna sendatu eta naturan birsartzeko zentroak egongo dira. Horien helburua, berezko ingurunean bizirik irauteko ezindurik dauden animaliak zaintzea, mantentzea eta sendatzea izango da, horrela ingurune naturalera itzuli ahal daitezen*".

27/2020 Foru Dekretuaren arabera, azaroaren 18koa, Ekonomia Sustapeneko, Turismo eta Landa Inguruneko Departamentuaren egitura organiko eta funtzional berriari buruzkoa, departamentu horrek dituen eginkizunen eta jarduera esparruen artean dago naturaren kontserbazioa dago, eta xedapen horretako 19.13. artikuluak Basa Animalien eta Landareen Zerbitzuari ematen dizkio honako funtzioak: *"Basa fauna berreskuratu eta birsartzeko zentroen sorkuntza proposatzea eta horiek kudeatzea."*.

Basa-fauna berreskuratzeko jarduera 80ko urteetan hasi zuten Aranzadi Zientzia Elkarteko pertsona aitzindari batzuek. Bada, 1985. urteaz geroztik, Joxean Albisuk eta Merche Garcíak hartu zuten bere gain lantegi hori, Igeldoko bere Arrano Etxean.

Hala, 1988. urtean, Departamentu honek Arrano Etxea basa-fauna berreskuratzeko Gipuzkoako erreferentziako zentroa deklaratu zuen. Honela, zentro horri eta horko arduradunei eskuordetu zitzaizkien basa-animaliak zaindu eta berreskuratzeko eginkizunak.

Lankidetza horri esker, Gipuzkoak basa-fauna berreskuratzeko zentro bat izan du, non 7.000 animalia baino gehiago hartu izan diren, eta horien % 60, gutxi gorabehera, natura ingurunera itzultzea lortu da. Lehengoratzearen ehunekoa, urte batzuetan, % 70eraino ere iritsi da. Urtean, batez beste, 300 animalia sartzen dira, zentroan tratatzen direnak.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE GESTIÓN INTEGRAL DEL CENTRO DE RECUPERACIÓN DE FAUNA SILVESTRE DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA EN ARIZMENDI.

1. ANTECEDENTES.

El artículo 60 del texto refundido de la Ley de Conservación de la Naturaleza del País Vasco, aprobado por Decreto Legislativo 1/2014, de 15 de abril, establece que "*existirán en la Comunidad Autónoma del País Vasco, bajo la dependencia de los órganos forales competentes, centros de recuperación y reintroducción de fauna silvestre, que tendrán como finalidad el cuidado, mantenimiento y recuperación para su posterior devolución al medio natural de los ejemplares que se encuentren incapacitados para la supervivencia en su propio medio*".

De conformidad con el Decreto Foral Decreto Foral 27/2020, de 18 de noviembre, por el que se aprueba la nueva estructura orgánica y funcional del Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural, entre las funciones y áreas de actuación de dicho departamento se encuentra la conservación de la naturaleza, atribuyendo el artículo 19.13 de dicha disposición al Servicio de Fauna y Flora Silvestre las siguientes funciones: *"Proponer la creación y gestionar los centros de recuperación y reintroducción de fauna silvestre."*.

La actividad de recuperación de fauna silvestre fue iniciada en los años 80 por personas pioneras pertenecientes a la Sociedad de Ciencias Aranzadi. A partir del año 1985, Joxean Albisu y Merche García asumieron esta labor en su casa de Arrano Etxea en Igeldo.

En el año 1988 este Departamento declaró Arrano Etxea como el centro de referencia en Gipuzkoa para la recuperación de la fauna silvestre. De esta forma se delegaban en dicho centro y en sus responsables las funciones de custodia y de recuperación de animales silvestres.

Gracias a esta colaboración, Gipuzkoa ha contado con un Centro de Recuperación de Fauna Silvestre en el que se han acogido hasta la fecha más de 7.000 animales, de los que se ha conseguido devolver al medio natural aproximadamente el 60 % de los ingresados. El porcentaje de recuperación en algunos años ha alcanzado el 70%. Anualmente, entra un número medio de 300

Epe ertainean Arrano Etxearen jarduerak etetea aurreikusita, Interreg FAURECO (EFA 118/09) proiektuaren esparruan (Espainia-Frantzia-Andorra 2007-2013 Mugaz Gaindiko Lankidetza Programa Operatiboak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak batera finantzatuta), Gipuzkoako Foru Aldundiaren jabetzakoa den Arizmendi finkan (Urnieta) baso-fauna berreskuratzeko zentro bat eraikitzeari ekin zitzaion.

Arizmendin zentroa martxan jartzeko, behar-beharrezko instalazio gutxienekoak planifikatu ziren: boxen trena, ugaztunak eta hegaztiak hartzeko; harrera-modulua; modulu klinikoa eta administratiboa; finkarako sarbidea; berotegien birmoldaketa, hegaztiek hegan egiteko barruti gisa prestatuz; eta depositu/silo baten birmoldaketa, biltegi eta komun gisa erabiltzeko.

Gaur egun, zentroak nahikoa instalazio ditu Gipuzkoako fauna basatia berreskuratzeko zentro gisa jarduten hasteko.

2. KONTRATUAREN OBJEKTUA.

Kontratuaren xedea da Gipuzkoako Foru Aldundiak Arizmendin duen basa-fauna berreskuratzeko zentroaren kudeaketa integrala egitea. Honako lan hauek barne hartzen ditu: animaliak jasotzea, zainketak eta tratamendua, animaliak lehengoratzea eta, hala badagokio, Zentroan hartutako animaliak natura ingurunean askatzen parte hartzea.

Halaber, une bakoitzean eskumena duen Zerbitzuak gainbegiratuta, esleipendunak erreferentziazko zentro zientifikoekin lankidetzan jardun ahal izango du baso-fauna berreskuratzearekin zerikusia duten osasun-kontroleko eta kontrol epidemiologikoko azterlanetan, eta baita basa-fauna berreskuratzeko planetan ere.

Kontratua Gipuzkoako Foru Aldundiak Arizmendin duen basa-fauna berreskuratzeko zentroan gauzatuko da. Zentroa Urnietako Goiburu Auzoan zg dago, PK 20130, Gipuzkoa.

Enpresa esleipendunak honako lan espezifiko hauek egin behar ditu:

ejemplares que se tratan en el centro.

Con la previsión, a medio plazo, del cese de actividades de Arrano Etxea, en el marco del proyecto Interreg FAURECO (EFA 118/09), cofinanciado por el Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza España-Francia-Andorra 2007-2013 y la Diputación Foral de Gipuzkoa, se abordó la construcción de un centro de recuperación de fauna silvestre en la finca Arizmendi (Urnieta), propiedad de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Para la puesta en marcha del centro en Arizmendi se planificaron las instalaciones mínimas imprescindibles: tren de boxes para alojar mamíferos y aves, módulo de recepción, módulo clínico y administración, acceso a la finca, remodelación de invernaderos, habilitándolos como voladeros, y remodelación de un depósito/silo para almacén y aseos.

En la actualidad el centro cuenta con las instalaciones suficientes para iniciar su actividad como centro de recuperación de la fauna silvestre de Gipuzkoa.

2. OBJETO DEL CONTRATO.

El objeto del contrato es la realización de los servicios de gestión integral del centro de recuperación de fauna silvestre de la Diputación Foral de Gipuzkoa en Arizmendi, que comprende los siguientes trabajos: recepción de ejemplares, cuidados y tratamiento, recuperación y, en su caso, participación en la suelta en el medio natural de los animales acogidos en el Centro.

Así mismo, bajo la supervisión del Servicio que tenga encomendada la competencia en cada momento, la empresa adjudicataria podrá colaborar en estudios (de control sanitario y epidemiológicos, relacionados con la recuperación de la fauna silvestre) con centros científicos de referencia y en planes de recuperación de fauna silvestre.

El lugar de ejecución del contrato será el centro de recuperación de fauna silvestre de la Diputación Foral de Gipuzkoa en Arizmendi, sito en el Barrio Goiburu s/n, 20130 Urnieta, Gipuzkoa.

Los trabajos específicos a ejecutar por la empresa adjudicataria son los siguientes:

2.1. Animaliak jasotzea eta hartzea.

Enpresa esleipendunak konpromisoa hartzen du bizirik zein hilda dauden animaliak Arizmendiko berreskuratze zentroan hartzeko eta, hala badagokio, Gipuzkoako ingurune naturaletik datozen basa-faunaren aleak sendatzeko eta birgaitzeko tratamendua egiteko, baita, hala badagokio, tratatutako aleak beren ingurunean berriro sartzen laguntzeko ere, arrakasta-berme handienarekin.

Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritza Nagusiko basozainen ardura izango da animaliak abiagunean jaso eta berreskuratzeko zentrora eramatea. Hala ere, kasu bakoitzaren inguruabarrak kontuan hartuta, beste agente laguntzaile batzuek ere (udaltzaingoa, herritarrak...) aleak jaso eta berreskuratze-zentrora eraman ahal izango dituzte.

Dena den, enpresa esleipendunak berreskuratze-zentroan jasoko ditu beti animaliak.

Gainera, eta salbuespen gisa, agintari eskudunek egindako konfiskazioetatik datozen basa-faunaren aleak mantenduko dira, baita bestelako jatorrietatik datozenak ere, betiere zaintza-katea bermatuta eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren jarraibideen pean. Animalia autoktonoak zein exotikoak barne hartzen dira, nahiz eta azken horiek ezohikoak eta aldi baterako gordetakoak izan, eta zentroko instalazioek horretarako aukera ematen badute. Oro har, kanpoan geratzen dira etxeko eta konpainiako animaliak, nahiz eta Gipuzkoako Foru Aldundiak zehaztu dezakeen salbuespenezko egoeraren bat.

Informazio hori jasoko duen *erregistro-liburu* bat gordeko da, zentroaren errolda eguneratua jasotzeaz gain.

Baldin eta berreskuratzeko zentroan animalia bat sartzen bada hirugarren pertsona edo entitate batek abisatuta edo hara eramanda, hirugarren pertsona edo entitate horri jakinaren gainean jarriko zaio animaliaren bilakaeraz eta azken norakoaz hala eskatzen badu. Orobat, berreskuratzeko zentroari buruz Gipuzkoako Foru Aldundiak prestatutako informazio eta dibulgaziozko materiala emango zaio, eta zentroaren laguntzaileen datu base batean sartu ahal izango da, zeina enpresa esleipendunak kudeatuko baitu, Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari buruzko Legean ezarritakoaren arabera.

2.1. Recepción de animales.

La empresa adjudicataria se compromete a realizar la acogida de animales en el centro de recuperación de Arizmendi, tanto vivos como muertos y, en su caso, el tratamiento tendente a la curación y rehabilitación de los ejemplares de fauna silvestre procedentes del medio natural en Gipuzkoa, así como a, eventualmente, colaborar en la reintroducción en su medio de los ejemplares tratados con las máximas garantías de éxito.

La recogida de los ejemplares en origen y su traslado al centro de recuperación, será a cargo de los guardas forestales de la Dirección General de Montes y Medio Natural. No obstante, atendidas las circunstancias de cada caso, otros agentes colaboradores (policía local, ciudadanía...) podrán también recoger y trasladar a los ejemplares al centro de recuperación.

En todo caso, la recepción de los animales por parte de la empresa adjudicataria se realizará en el centro de recuperación.

Además, y con carácter excepcional, serán mantenidos los ejemplares de fauna silvestre procedentes de decomisos realizados por las autoridades competentes, así como de otros posibles orígenes, siempre garantizando la cadena de custodia y bajo las directrices de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Se consideran incluidos tanto animales autóctonos como exóticos, si bien estos últimos con carácter extraordinario y depósito temporal y si las instalaciones del centro lo permiten. Con carácter general, quedan excluidos los animales domésticos y de compañía, aunque pudiera darse alguna situación sobrevenida de carácter excepcional, que pudiera determinarse por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Se mantendrá un *libro de registro* que recogerá esta información, además de reflejar el censo del centro actualizado.

En caso de que el ingreso en el centro de recuperación de un animal se dé por aviso o entrega del mismo por una persona o entidad tercera, se mantendrá informada a ésta si así lo manifiesta, de la evolución del mismo y su destino final. Igualmente, se le hará entrega del material informativo y divulgativo sobre el centro de recuperación elaborado por la Diputación Foral de Gipuzkoa y se le podrá incluir en una base de datos de personas colaboradoras con el centro a gestionar por la empresa adjudicataria, de acuerdo a lo establecido en la Ley de Protección de Datos de Carácter Personal.

2.2. Atezaintza eta jendearentzako arreta.

Errekuperazio-zentroan sartzen diren fauna-aleei harrera administratiboa egiteko laguntza teknikoa, telefono bidezko arreta, administrazio-lanak eta bisiten eta langileen kontrola barne hartzen ditu, honako eginkizun hauek betez:

- Animaliak hartzea, teknikari kualifikatua egotea behar ez denean.
- Jendearentzako arreta. Telefono bidezko arreta.
- Administrazio-zereginak: mezu elektronikoei erantzutea, mezuak igortzea eta jasotzea, historia klinikoak irekitzea, paperezko formatuan nahiz datu-base digitalak erabiliz, ale bakoitzaren gainean egindako jarduketak eguneratzea, prozesu osoaren trazabilitatea bermatuz (ospitaleratzea eta zentrotik irtetea, bilakaera klinikoak, emandako albaitaritza-tratamenduak, bilakaera, pisatzeak, neurketak, proben emaitzak, askatzeak, beste zentro batzuetara eramatea).

2.2. Conserjería y atención al público.

Comprende la asistencia técnica para la recepción administrativa de los ejemplares de fauna que ingresen en el centro de recuperación, la atención telefónica, las tareas administrativas y el control de visitas y personal, llevando a cabo las siguientes funciones:

- Recepción de animales que no requieran presencia de técnico/a cualificado/a.
- Atención al público. Atención telefónica.
- Tareas administrativas: responder a los correos electrónicos, emisión y recepción de mensajes, apertura de historiales clínicos tanto en formato papel como mediante el manejo de bases de datos digitales, actualización de las actuaciones realizadas sobre cada ejemplar garantizando la trazabilidad de todo el proceso (su ingreso y su salida del centro, evoluciones clínicas, tratamientos veterinarios dispensados, evolución, pesajes, mediciones, realización de pruebas, resultados de las mismas, liberaciones, traslados a otros centros).

2.3. Arreta eta sendaketa.

Enpresa adjudikazioduna konprometitzen da egin behar diren lanak egitera berreskuratzeko zentroan ostatauriko animaliak zaindu, tratatu eta elikatzeko, baita haientzako instalazioak garbitu ere.

Behin animalia berreskuratzeko zentroan hartzen denean, langile espezializatuek azterketa bat egingo diote, eta haren egoera diagnostikatuko da.

Lehen mailako arreta eta lehen sorospenak berreskuratzeko zentroan bertan egingo dira. Larritasun handiagoko kasuetan, edo nolabaiteko kirurgia-operazioren bat behar denetan, zentroan egin ezin direnean, laguntzako albaitari klinika batera bidal daiteke animalia, edo bestela, zentro laguntzaile batera, han eman diezaioten behar duen arreta. Enpresa esleipendunak bere gain hartuko du kanpoko albaitaritza-arreta horren kostua.

2.3. Atención y Curación.

La empresa adjudicataria se compromete a realizar las labores necesarias de cuidado, tratamiento y alimentación de los animales albergados en el centro de recuperación, así como de la limpieza de las instalaciones destinadas a los mismos.

Una vez recibido el animal en el centro de recuperación, se someterá a un reconocimiento por el personal especializado y se diagnosticará su situación.

La atención primaria y primeros auxilios se realizarán en el propio centro de recuperación. En casos de mayor gravedad o que requieran algún tipo de intervención quirúrgica que no pueda realizarse en el centro, el animal podrá ser enviado a una clínica veterinaria de apoyo o centro colaborador donde reciba las atenciones que precise. El coste de esta atención veterinaria externa será asumido por la empresa adjudicataria.

2.4. Eutanasia.

Enpresa esleipenduna arduratuko da beren ezaugarriengatik edo egoeragatik hala behar duten animalien eutanasiaz.

2.5 Nekropsia.

Enpresa esleipenduneko albaitaria arduratuko da animalia zentroan zergatik sartu den zehazteko beharrezkotzat jotzen diren nekropsiak egiteaz, bai eta egiten diren ikerketak eta azterlanak egiteaz ere.

2.6. Egonaldia eta errehabilitazioa.

Animaliek berreskuratzeko zentroan emango duten egonaldia bakar-bakarrik izango da Zentroan sartzea eragin zuten lesioetatik edo kausetatik lehengoratzeko behar duten denborakoa, eta saihestuko da justifikatu gabeko egonaldi luzeak egotea.

Langileak arduratuko dira animalia bakoitzari eguneroko jarraipen banakako bat egiteaz, eta animaliak berrezi egingo dira, errehabilita daitezen, eta, handik laster, naturan askatuak izan daitezen.

Enpresa adjudikaziodunaren kontura izango dira honelako gastuak: elikadura, albaitaritzako arreta (kanpo zentroetan egindakoa barne), material sanitarioa eta botikak.

2.7. Kontrol higieniko-sanitarioa.

Berreskuratze-zentroan, beharrezkoak diren baldintza higieniko-sanitarioak kontrolatzeko eta emateko laguntza teknikoa barne hartzen du, bereziki *Biosegurtasuneko* betekizunak nabarmenduz, neurri guztiak hartzen baitituzte, hala azpiegiturari nola maneiu-praktikei buruzkoak, gaixotasun infekzioso-kutsakorrak eta parasitarioak sartzeko arriskua saihesteko edo murrizteko abian jarritakoak, eta, ondoren, ustiategi baten barruan edo abeltzaintzako beste ustiategi batzuetara zabaltzeko.

Animalien ongizateari dagokionez, martxoaren 10eko 348/2000 Errege Dekretuaren eranskinean xedatutakoa bete beharko da. Errege-dekretu horrek abeltzaintzako ustiategietan animaliak babesteari buruzko 98/58/EE Zuzentaraua ordenamendu juridikoan txertatzen du.

2.4. Eutanasia.

La empresa adjudicataria se encargará de la eutanasia de aquellos animales que por sus características o estado así lo requieran.

2.5 Necropsia.

El/la veterinario/a de la empresa adjudicataria se encargará de la realización de las necropsias que se consideren necesarias de cara a determinar las causas del ingreso del animal en el centro, así como de cara a la realización de investigaciones y estudios que se determinen.

2.6. Estancia y Rehabilitación.

La estancia de los animales en el centro de recuperación será sólo por el tiempo necesario para la recuperación de sus lesiones o de las causas que motivaron su ingreso, evitando las estancias prolongadas no justificadas.

El personal se encargará de realizar un seguimiento diario e individualizado de cada ejemplar, prestarles asistencia veterinaria, y se reeducarán los animales para su rehabilitación y pronta liberación en la naturaleza.

Los gastos de alimentación, atención veterinaria (incluida la realizada en centros externos), material sanitario y medicamentos serán por cuenta de la empresa adjudicataria.

2.7. Control Higiénico-Sanitario.

Comprende la Asistencia Técnica para controlar y proporcionar las condiciones higiénico-sanitarias necesarias del centro de recuperación, remarcando en especial los requisitos de *Bioseguridad*, que abarcan el conjunto de medidas, tanto de infraestructura como de prácticas de manejo, puestas en marcha con el fin de evitar o reducir el riesgo de entrada de enfermedades infecto-contagiosas y parasitarias, y su posterior difusión dentro de una explotación o hacia otras explotaciones ganaderas.

En cuanto al *Bienestar Animal*, deberá cumplirse con lo dispuesto en el Anexo del Real Decreto 348/2000, de 10 de marzo, por el que se incorpora al ordenamiento jurídico la Directiva 98/58/CE, relativa a la protección de los animales en las explotaciones ganaderas.

Animaliak zentroan dauden bitartean, eta askatzen diren arte edo behin betiko bideratzen diren arte, haien beharrizan fisiologikoei erantzungo zaie, eta honako hauek bermatuko dira: ale bakoitzarentzako elikadura egokia, uneoro edateko eskuragarri dagoen ur garbia, kalitatezko aterpea, argi, hezetasun eta tenperatura baldintza egokiak dituen gela, ingurumena aberasteko behar adina, animaliak inprimatzeko arriskua minimizatuko duten ezkutatzeko neurriak eta animalien ongizatearen gainerako bermeak.

Horretarako, muden eta hegalkinen lurzoru guztien substratua berrituko da, gorpuak eta janarien eta hondakinen hondarrak kenduko dira, desinfekzioa eta gainerako ezaugarri sanitarioak.

Instalazioak, okupatuta dauden bitartean, kontserbazio- eta garbitasun-egoera ezin hobean daudela zainduko da, eta animalien bizitokiak desinfektatzeko neurriak hartuko dira, ospitaleratzeen artean osasun-segurtasuna bermatzeko.

Jarduera horien ardura duten langileak arduratuko dira animaliak gobernatzeaz, higienizazio-lanak betetzeaz eta horien jarraipena egiteaz, elikatzen eta zaintzen diren bitartean aleak egunero zaintzeaz, instalazioen segurtasun-arriskuak zaintzeaz eta behatzeaz, eta antzemandako narriadurak jakinarazteaz; albaitari-taldeari laguntza eman ahal izango diote, baldin eta, haiek hala eskatuta, aleren bat manipulatu behar bada aztertzeko edo tratamenduak aplikatzeko.

Durante la estancia de los animales en el centro, y hasta su liberación o destino definitivo, se atenderán las necesidades fisiológicas de los mismos garantizando una alimentación adecuada a cada ejemplar, agua limpia disponible para beber en todo momento, un cobijo de calidad, una estancia con condiciones adecuadas de luz, humedad y temperatura, enriquecimiento ambiental suficiente, medidas de ocultación que minimicen el riesgo de que los animales se impronten y demás garantías de su bienestar animal.

Para ello se procederá a la renovación del sustrato de todos los suelos de mudas y voladeros, retirada de cadáveres y restos de comida y residuos, desinfección y demás características sanitarias.

Se cuidará que las instalaciones estén en perfecto estado de conservación y limpieza mientras están ocupadas, tomando las medidas de desinfección de los alojamientos de los animales necesarias para garantizar la seguridad sanitaria entre los sucesivos ingresos.

El personal encargado de estas actividades será responsable del manejo de los animales, del cumplimiento y seguimiento de las labores de higienización, de la vigilancia diaria de los ejemplares durante su alimentación y cuidado, de la vigilancia y observación de los riesgos de seguridad de las instalaciones, de la comunicación de los deterioros detectados; pudiendo prestar colaboración al equipo veterinario cuando a requerimiento suyo sea necesario manipular algún ejemplar para su examen o la aplicación de tratamientos.

2.8. Animalien norakoa.

Jasotako animalia bizien norakoa, beren patologietatik lehengoratu ondoren, abiagune izan zuten ingurune naturalera itzultzea izango da. Beraz, lehengoratzeak irauten dien denboran egongo dira berreskuratzeko zentroan. Baldin eta, animalia lehengoraezinak edo trokelatuak badira, kudeatuko da ea dohaintzan eman dakizkiekeen entitate zientifikoei, gizarte sentsibilizaziokoei edo Gipuzkoako Foru Aldundiak erabakitzen dituenei. Dohaintzak egiteko, edo beste edozein eskaerari, interesi edo goian aipatutakoa ez bezalako edozein norakori erantzuteko Gipuzkoako Foru Aldundiaren berariazko baimena eskuratu beharko da.

Hilda jasotzen diren edo berreskuratzeko zentroan hiltzen diren animalietatik, hainbat atal kontserbatuko dira, beste animalia batzuk lehengoratzeko interesa dutenak, baita zentroarentzat interesgarritzat jotzen diren hezur

2.8. Destino de los animales.

El destino de los ejemplares vivos recogidos y recuperados de sus patologías será su reincorporación al medio natural de procedencia. Permanecerán, por lo tanto, en el centro de recuperación, el tiempo que dure su recuperación. En el caso de tratarse de animales irrecuperables o troquelados se gestionará su posible donación a otras entidades, de sensibilización social o aquellas que decida la Diputación Foral de Gipuzkoa. Para las donaciones o para atender cualquier otra solicitud, interés o destino diferente al mencionado anteriormente, se deberá contar con la autorización expresa de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

De los ejemplares que se recojan muertos o fallezcan en el centro de recuperación se conservarán aquellas partes que revistan interés para la recuperación de otros individuos, así como los restos óseos de otro tipo que se consideren de

hondakinak ere, eta gainerakoak, berriz, suntsitu edo deuseztatu egingo dira.

Enpresa esleipendunak gorpuak kudeatzeko baimena duen enpresa bati eman beharko dizkio, azken honek gorpuak kudeatu ditzan, eta jasotzeko albaranak hildako animalien erregistroarekin batera artxibatuko dira. Zerbitzu honen kostua enpresa esleipendunak ordainduko du.

Ezingo dira naturalizatu, hirugarrenei laga, ezta ezein norakotara eraman ere, tartean Gipuzkoako Foru Aldundiaren berariazko baimenik ez badago.

interés para el centro, destruyéndose o eliminándose el resto.

Los cadáveres deberán ser entregados por la empresa adjudicataria a una empresa autorizada para la gestión de los mismos, y los albaranes de recogida se archivarán junto con el registro de animales muertos. El coste de este servicio será asumido por la empresa adjudicataria.

No podrán ser naturalizados, cedidos a terceros, ni llevados a cualquier destino sin que medie autorización expresa de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

2.9. Askatzea eta jarraipena egitea.

Lehengoratutako animaliak ingurune naturalean askatuko dira, beren behar ekologikoei erantzunez.

Berreskuratutako animaliak Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritza Nagusiko basozainek ingurune naturalean askatuko dituzte, enpresa esleipendunaren partaidetzarekin, hala badagokio. Enpresa esleipendunak animaliak askatzen lagundu beharko du Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritza Nagusiak salbuespenezko kasuetan edo animaliaren ezaugarriengatik edo bestelakoengatik, bere lankidetza edo laguntza eskatzen dioenean.

Enpresa adjudikaziodunak Gipuzkoako Foru Aldundiari jakinaraziko dio guztiz lehengoratu direnean Zentroan sartutako animaliak, berak erabaki dezan zein baldintzatan askatu, non, noiz, zer prozeduraren arabera, eta zer jarraibide jotzen dituen egokitzat.

2.9. Suelta y Seguimiento.

Los animales recuperados serán liberados en el medio natural atendiendo a sus necesidades ecológicas.

La suelta de los animales recuperados se realizará por los guardas de la Dirección General de Montes y Medio Natural, con la participación, en su caso, de la empresa adjudicataria. La empresa adjudicataria deberá colaborar en la suelta de animales cuando la Dirección General de Montes y Medio Natural, en casos excepcionales o que por las características del animal u otras así lo aconsejen, requiera su colaboración o ayuda.

La empresa adjudicataria comunicará a la Diputación Foral de Gipuzkoa la plena recuperación de los animales ingresados, a fin de que ésta determine las condiciones de suelta, lugar, fecha, procedimiento y cuantas directrices se estimen convenientes.

2.10. Administrazioa eta kudeaketa teknikoa.

Arizmendiko berreskuratze-zentroaren kudeaketa administratiboa, finantzarioa eta teknikoa enpresa esleipendunaren kontura izango da.

Atal honetan aipatzen diren zereginen artean daude zentroaren finantza-kudeaketa (nominen ordainketak eta zentroaren gastu orokorrak), albaitaritza-materialaren erosketa, zentroaren web-orria edukiz hornitzea, instalazioen garbiketa-lanak eta animalien elikadura.

2.10. Administración y gestión técnica.

La gestión administrativa, financiera y técnica del centro de recuperación de Arizmendi correrá a cargo de la empresa adjudicataria.

Entre las tareas a las que se hace referencia en el presente apartado se incluyen la gestión financiera del centro (pagos de nóminas y gastos generales del centro), la compra de material veterinario, alimentar la página web del centro, la limpieza de las instalaciones y la alimentación de los animales.

2.11. Erregistroko fitxak eta kudeaketaren informatizazioa.

Enpresa adjudikaziodunak fitxa independente bat irekiko dio berreskuratzeko zentroan sartzen den animalia bakoitzari, eta etengabe eguneratuta edukiko du, animaliak kudeatzeko. Hari esker, une oro ezagutu ahal izango dira datu hauek: espeziea, zentroan sartzeko arrazoiak, sintomak, diagnosiak, tratamenduak eta eboluzioa. Informazio hori Gipuzkoako Foru Alundiaren jabetzako aplikazio informatiko batean erregistratuko da.

Datu base informatiko horren diseinuak, edukiak eta ustiapenak aukera eman beharko dute kudeaketa-txostenak egiteko.

Enpresa esleipendunak gorde egin beharko ditu Arizmendiko basa-fauna berreskuratzeko zentroaren kudeaketari buruzko artxibo informatikoak.

2.12. Txostenak eta oroitidazkiak.

Enpresa adjudikazioduna konprometitzen da hiru hilean behin txosten bat egitera zentroko animalien kudeaketari buruz.

Ekitaldiaren amaieran, enpresa esleipendunak urteko memoria-txostena emango dio Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritza Nagusiari, zeinak edukiko baititu faunarekin zerikusia duen informazio interesgarri guztia eta animalien kudeaketaren kuantifikazioa, arlo guztietakoak (zentroan sartutako animalia kopurua, arreta, bajak eta abar), analisi estatistiko egokiekin. Barne hartuko du analisi bat, animaliekin zentroan azken urteotan eramandako kudeaketaren bilakaerari buruzkoa. Oroitidazki horren bi ale aurkeztu beharko dira, paperean, behar bezala koadernatuak, informazio guztiarekin –testuak, argazki irudiak, grafikoak eta taula egokiak–, eta euskarri informatikoan, zeina bateragarria izango baita Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritza.

Edozein material fisikok Berreskuratze Zentroaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren logoa eramango dute, eta ez beste bat, salbu eta haren berariazko baimena badago.

2.11. Fichas de registro e informatización de la gestión.

La empresa adjudicataria abrirá una ficha independiente a cada animal que ingrese en el centro de recuperación, que mantendrá permanentemente actualizada para la gestión de los animales, que permita en todo momento conocer la especie, las causas de ingreso, los síntomas, diagnosis, tratamientos y evolución. El registro de esta información se realizará en un aplicativo informático propiedad de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

El diseño, contenido y explotación de dicha base de datos informática, deberá permitir la emisión de informes de gestión.

La empresa adjudicataria deberá conservar los archivos informáticos sobre la gestión del centro de recuperación de fauna silvestre de Arizmendi.

2.12. Informes y memorias.

La empresa adjudicataria se compromete entregar trimestralmente un informe sobre la gestión de los animales del centro.

Al final del ejercicio, la empresa adjudicataria entregará a la Dirección General de Montes y Medio Natural informe-memoria anual con toda la información de interés con relación a la fauna, cuantificación de la gestión de los animales en todos sus aspectos (número de ejemplares de ingreso, atención, bajas, etc.), con los análisis estadísticos oportunos. Se incluirá un análisis de la evolución de la gestión de los animales en el centro durante los últimos años. Dicha Memoria se entregará con la información de textos, imágenes fotográficas, gráficos y tablas oportunas en un número de dos ejemplares en papel, convenientemente encuadernados, así como en soporte informático compatible con los de la Dirección General de Montes y Medio Natural.

Todo material físico llevará el logo del Centro de Recuperación y de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y ningún otro, salvo autorización expresa de aquélla.

3. ZENTROKO INSTALAZIOAK, ALTZARIAK, TRESNAK ETA EKIPAMENDU INFORMATIKOA.

3.1. Arizmendiko basa-fauna berreskuratzeko zentroak, gaur egun, honelako instalazioak ditu:

- Harrera-etxola.
- 3 barruti, hegaztiek hegan egiteko.
- 8 box, ugaztun eta hegaztientzat.
- 1 modulu kliniko eta administratibo.
- 1 biltegi.
- 3 kaiola handi, ugaztunak hazteko eta aklimatatzeko.

Gainera, Arizmendiko finkaren barruan, lehengoratzeko zentroa izatekoa den alderdia, prestatuta dago aldi baterako instalazioak ezartzeko, hala nola igerilekuak hegazti urtarrentzat.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren erantzukizuna izango da zentroko instalazioetan edozein esku-hartze, aldaketa edo ordezpen egitea, osorik edo partez, baita haien edozein mantentze lanak ere, edozein arlotakoa. Halaber, zentroa mantentzeko gastuak Gipuzkoako Foru Aldundiak ordainduko ditu.

Enpresa adjudikaziodunak esku-hartzeak eta ekipamendua eta gauzak erostea proposatu egin ahal izango dio Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 62. artikuluan aipatzen den Kontratuaren Arduradunari baldin eta, zentroaren kudeaketa onerako, egokitzat jotzen baditu, eta bai teknikoki bai aurrekontu aldetik definituak eta zehaztuak badaude, baina ezingo du, berez, inolako esku-hartzerik edo erosketarik egin, aldez aurretik jakinarazi eta baimendua izan gabe.

Gipuzkoako Foru Aldundia izango da kontratuaren iraunaldian erositako material eta gauza guztien jabea.

3.2. Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuak zerbitzua behar bezala emateko beharrezko altzariak eta tresnak eman dizkio Arizmendiko berreskuratze-zentroari. Altzarien eta tresnen zerrenda Baldintza Teknikoen Agiri honi erantsi zaio, I. eranskin gisa.

3.3. Horrez gain, zentroak PC Lenovo M920 SFF 8GB SDRAM 256GB SSD bat, 21,5 hazbeteko monitorea, txartel-irakurgailu integratua duen

3. INSTALACIONES DEL CENTRO, MOBILIARIO, ENSERES Y EQUIPAMIENTO INFORMÁTICO.

3.1. El centro de recuperación de fauna silvestre de Arizmendi cuenta en la actualidad con las siguientes instalaciones:

- Caseta de recepción.
- 3 voladeros para aves.
- 8 boxes para mamíferos y aves.
- Módulo clínico y administrativo.
- Almacén.
- 3 jaulones de cría y aclimatación de mamíferos.

Además, la parte de la finca Arizmendi destinada al centro de recuperación se encuentra preparada para poder colocar instalaciones temporales, como piscinas para aves acuáticas.

Cualquier intervención, modificación y sustitución, en todo o en parte, de las instalaciones del centro, así como las labores de mantenimiento de las mismas, en cualquiera de sus ámbitos, serán responsabilidad de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Asimismo, los gastos de mantenimiento del centro correrán a cargo de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

La empresa adjudicataria podrá proponer al Responsable del Contrato al que se refiere el artículo 62 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, las intervenciones, así como la adquisición de equipamientos y enseres, que estime oportuno para la óptima gestión del Centro, definidas y especificadas tanto técnica como presupuestariamente, pero no podrá proceder *per se,* sin previo conocimiento y autorización, a acometer intervención ni adquisición alguna.

La Diputación Foral de Gipuzkoa será la propietaria de todos los materiales y enseres adquiridos durante el periodo de vigencia del contrato.

3.2. El Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural ha dotado al centro de recuperación de Arizmendi del mobiliario y de los enseres necesarios para la correcta prestación del servicio. La relación de mobiliario y enseres se adjunta como anexo I al presente Pliego de Prescripciones Técnicas.

3.3. El centro cuenta además con un PC Lenovo M920 SFF 8GB SDRAM 256GB SSD, monitor de 21,5 pulgadas, teclado con lector de tarjetas

teklatua, sagua eta inprimagailua ditu.

3.4. Kontratua amaitutakoan, enpresa esleipendunak kontserbazio- eta funtzionamendu-egoera egokian utzi beharko ditu instalazioak.

integrado, ratón y una impresora.

3.4. Una vez finalizado el contrato, la empresa adjudicataria deberá dejar las instalaciones en el estado de conservación y funcionamiento adecuados.

4.- ARIZMENDI ZENTROAREN KUDEAKETA.

4.1. Kontatuaren arduraduna.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 62. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratazio-organoak Kontratuaren Arduradun bat izendatuko du. Arduradun horri dagokio kontratuaren betearazpena gainbegiratzea, erabakiak hartzea eta esleipendunari beharrezko jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar bezala gauzatzen dela ziurtatzeko.

4.- GESTIÓN DEL CENTRO DE ARIZMENDI.

4.1. Responsable del Contrato.

De acuerdo con lo que dispone el artículo 62 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el órgano de contratación designará una persona Responsable del Contrato a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar a la empresa adjudicataria las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

4.2. Zentroaren arreta-ordutegia eta abisuen kudeaketa.

Arizmendi berreskuratzeko zentroak aurrez aurreko arreta-ordutegi bera izango du urte osoan, eta bat egingo du Zentroko langileen lan ordutegiarekin: egunean bost ordu egongo da irekita, lanaldi zatituan, hiru goizean eta bi arratsaldean, astelehenetik ostiralera. Asteburuetan eta jaiegunetan, hiru orduko gutxienezko aurrez aurreko arreta-ordutegia egongo da, goizetan.

Astelehenetik ostiralera: **10:00-13:00**
16:00-18:00

Larunbat, igande eta jaiegunetan: 10:00-13:00

Funtzionamendu ordu horietan, zentroko langileak zentroan sartutako animalien ohiko garbitze, mantentze, elikatze eta oinarrizko zaintze lanetaz arduratuko dira. Era berean, arreta-ordutegi horren barruan, enpresa esleipendunak zentrora eramaten diren animalia zaurituak jasoko ditu zentroan zaintzeko eta lehengoratzeko.

Gipuzkoako Foru Aldundia arduratuko da zaurituta ko animalien abisuak jasotzeaz eta kudeatzeaz, eta baita enpresa esleipendunari jakinarazteaz ere, bai abisuak zentroaren arreta-ordutegiaren barruan gertatzen badira, bai arreta-ordutegi horretatik kanpo. Abisu horiek Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritzaren bidez jaso eta kudeatuko dira.

4.2. Horario de atención del centro y gestión de avisos.

El centro de recuperación de Arizmendi se regirá todo el año por el mismo horario de atención presencial, que coincidirá con el de trabajo de los/as empleados/as del centro, estando abierto cinco horas diarias, en horario partido, tres por la mañana y dos por la tarde, de lunes a viernes. Los fines de semana y festivos se mantendrá un horario mínimo de atención presencial de tres horas por la mañana.

Lunes-viernes: **10:00-13:00 h.**
16:00-18:00 h.

Sábados, domingos y festivos: 10:00-13:00 h.

Durante estas horas de funcionamiento el personal del centro realizará las labores rutinarias de limpieza, mantenimiento, alimentación y cuidados básicos de los animales ingresados en el centro. Asimismo, durante este horario de atención, la empresa adjudicataria se encargará de recepcionar aquellos animales heridos que sean entregados en el centro para su cuidado y recuperación.

La Diputación Foral de Gipuzkoa se encargará de recibir y gestionar los avisos de animales heridos, tanto si se producen en horario de atención del centro como fuera del mismo, y de informar a la empresa adjudicataria de los mismos. Los avisos se recibirán y gestionarán a través de la Dirección de Montes y Medio Natural.

Arreta-orduetatik kanpo animalia zaurituen abisuak jasotzen badira, animalia jatorrizko lekuan hartuko da eta berreskuratze zentrora eramango da. Han, harrera-etxolan utziko da. Kasu hauetan, Gipuzkoako Foru Aldundiak enpresari jakinarazi beharko dio animali zauritu berri bat aurkitu dela eta bere inguruabarrak, jakinaren gainean egon dadin.

Cuando los avisos se reciban fuera del horario de atención, el ejemplar será recogido en el lugar de origen y depositado en la caseta de recepción del centro de recuperación. En estos casos, la Diputación Foral de Gipuzkoa informará a la empresa adjudicataria de la existencia de un nuevo animal herido y sus circunstancias.

Larritasun bereziko salbuespenezko kasuetan, edo zauritutako animaliaren ezaugarriengatik edo bestelakoengatik zentroaren arreta-ordutegitik kanpo enpresa esleipendunaren laguntza behar denean, enpresa esleipendunak deiak jasotzeko moduan egon beharko du, kontratua gauzatzen hastean ematen duen telefono mugikorrean, Gipuzkoako Foru Aldundiko langileek lantaldearekin harremanetan jartzeko eta laguntza eskatzeko aukera izan dezaten.

En casos excepcionales de especial gravedad o que por las características del animal herido u otras sea necesaria la colaboración de la empresa adjudicataria fuera del horario de atención del centro, ésta deberá estar disponible en el teléfono móvil que proporcione al inicio de la ejecución del contrato, a fin de que el personal de la Diputación Foral de Gipuzkoa pueda contactar con el equipo de trabajo y solicitarle ayuda o colaboración.

4.3. Giza baliabideak.

Enpresa esleipendunak, gutxienez, Albaitari bat (zentroko arduraduna izango dena), bi Albaitaritzako Laguntzaile Kliniko eta Langile bat atxikiko dizkio kontratua gauzatzeari, guztiek B gidabaimena indarrean izan behar dute, eta Preskripzio Teknikoen Agiri honetako 2. klausulan deskribatutako zerbitzuak gauzatzeko eta 4.2. klausulan zehazten den zentroaren arreta-ordutegia betetzeko behar den dedikazioarekin.

4.3. Recursos humanos.

La empresa adjudicataria deberá adscribir a la ejecución del contrato, al menos, un/a Veterinario/a responsable del centro, dos Auxiliares Clínicos de Veterinaria, y un/a Operario/a, todos/as ellos/as con carnet de conducir B en vigor, y en la dedicación que sea necesaria para llevar a cabo los servicios descritos en la cláusula 2 y cumplir el horario de atención del centro establecido en la cláusula 4.2 del presente Pliego de Prescripciones Técnicas.

Kontratuari atxikitutako Albaitariak, ezinbesteko baldintza bezala, gutxienez 3 urteko lanbide-esperientzia egiaztatu beharko du fauna basatia berreskuratzen.

El/la veterinario/a adscrito/a al contrato deberá acreditar como requisito indispensable al menos 3 años de experiencia profesional en la recuperación de fauna silvestre.

Albaitaria gainera arduratuko da Zentroko zuzendaritza teknikoaz, hango kudeaketa administratiboa barne, eta Zentroko Arduradunarekiko koordinazioaz.

El/a veterinario/a además se encargará de la dirección técnica del centro, incluyendo su gestión administrativa y la coordinación con el Responsable del Contrato.

5. LAN HARREMANA BAZTERTZEA.

Zerbitzu profesionala emango da Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta enpresa adjudikaziodunaren langileen artean inola ere lan harremanik ezarri gabe, ezta foru-administrazioaren eta esleipendunaren artean ere, azken hori pertsona fisikoa den kasuan.

5. EXCLUSIÓN DE LA RELACIÓN LABORAL.

La prestación del servicio profesional se realizará sin que en ningún caso pueda derivarse la existencia de relación laboral alguna entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y los/as trabajadores o trabajadoras de la empresa adjudicataria, ni tampoco entre la administración foral y el/a adjudicatario/a, cuando éste/ésta sea una persona física.

Aurrekoa eragotzi gabe, eta kontratatutako

Sin perjuicio de lo anterior, el Departamento, al

zerbitzua behar bezala gauzatzen ari dela ziurtatzeko, Departamentuak burutu diren zerbitzuen jarraipena egingo du eta zerbitzuak garatzeko jarraibideak ezarriko ditu.

objeto de asegurar la correcta realización del servicio contratado, deberá realizar el seguimiento de los servicios prestados y establecer directrices para su desarrollo.

6. ENPRESA ESLEIPENDUNAK EMAN BEHARREKO BALIABIDE MATERIALAK.

Enpresa adjudikaziodunaren ardurapean dago osagai hauek ematea, gutxienez, agiri honek definitzen dituen zerbitzuei atxikitako langileek erabil ditzaten:

- Posta elektronikoa.
- Telefono mugikor bat.
- Kontratuari atxikitutako langileen jantziak. Enpresa adjudikaziodunak jartzen dituen jantziek egoera onean egon behar dute, langileen erabileraren eta beren funtzioak ondo betetzearen ikuspuntutik begiratuta.

6. MEDIOS MATERIALES A APORTAR POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA.

La empresa adjudicataria será responsable de aportar, como mínimo, los siguientes elementos de utilización por parte del personal adscrito a los servicios definidos por el presente pliego:

- Correo electrónico.
- Un teléfono móvil.
- Vestuario del personal adscrito al contrato. El vestuario que aporte la empresa adjudicataria deberá estar en buen estado, desde el punto de vista de su utilización por el personal y de la correcta realización de sus funciones.

Donostia, 2021eko ekainaren 23a.
San Sebastián, 23 de junio de 2021.

BASA ANIMALIEN ETA LANDAREEN ZERBITZUKO BURUA
EL JEFE DEL SERVICIO DE FAUNA Y FLORA SILVESTRE

Sin./Fdo.- Iñigo Mendiola Gomez

Mendieta eta Natura Ingurueko Zuzendari Nagusia
La Directora General de Medio Natural y Medio Natural

Sin./Fdo.: Aranzazu Arizmendiaño Larraza

I. ERANSKINA

GIPUZKOAKO ARIZMENDIKO BASA-FAUNA BERRESKURATZEKO ZENTROAN DAUDEN ALTZARIAK ETA TRESNAK

ANEXO I

MOBILIARIO Y ENSERES EXISTENTES EN EL CENTRO DE RECUPERACIÓN DE FAUNA SILVESTRE DE GIPUZKOA DE ARIZMENDI

1.- MODULU KLINIKOA / MÓDULO CLÍNICO:

Kopurua Número	MATERIALA MATERIAL	Marka Marca	Modeloa Modelo
2	Inkubagailua/Incubadora	DRÄGER	Air-Shields ISOLETTE C450
1	Hozkailu txikia (38 l./Frigorífico pequeño (38 l)	ORBEGOZO	NVE4600
1	Mikroskopioa/Microscopio	MOTIC	BA210
1	Autoklabea/Autoclave	PRESTIGE MEDICAL	21002
1	Mahaia kirurgikoa/Mesa quirúrgica	KANALVET	Elektrikoa Inox.Tip. Libro
1	Kirofano lampara/Lámpara de quirófano	MACH	110 LED
1	X izpien aparatu digitala eta ukipen pantaila/ Aparato de rayos X digital y pantalla táctil	NEOVET	CMX F
2	Berunezko mantalak/Delantal de plomo	KANALVET	0,5 mm Pb.
2	Berunezko lepokoak/Collarín de plomo	KANALVET	0,5 mm Pb.
2	Berunezko eskularruak /Guantes de plomo	KANALVET	0,5 mm Pb.
1	Hematokrito zentrifugatzaile/Centrifugadora de hematocrito	KANALVET	24CAP75mm
1	Kapnografoa eta pulsioximetro/Capnografo y pulsioximetro	KANALVET	UT100VCM
1	Refraktometroa 3 eskala/Refractometro escala 3	AICHOSE	SR0021-ATC
1	Oto-Oftalmo berriz betetzeko ekipoa/Equipo Oto-Oftalmo recargable	RIESTER	DI1001002
1	Mahia herdoilgaitza/Mesa inoxidable	KANALVET	MAYO
1	Bero kuxina/Almohadilla caliente	KANALVET	30 x40 cm.

1	Harraska/Pila	CIANCO	1200 x 680 mm.
1	Anestesia ekipoa osorik/Equipo de anestesia completo	KANALVET	
8	Zaintza Unitateko kaiolak/Jaulas de cuidados	MEGABLOK	FC-40/2
6	Zaintza Unitateko kaiolak/Jaulas de cuidados	MEGABLOK	FM-40/2
4	Zaintza Unitateko kaiolak/Jaulas de cuidados	MEGABLOK	FT-40/2
2	Zaintza Unitateko kaiolak/Jaulas de cuidados	NEI	Bj 60/75

2.- BILTEGIA ETA SARRERA / ALMACÉN Y ENTRADA:

Kopurua Número	Materiala Material	Marka Marca	Modeloa Modelo
1	Mikrouhina/Microhondas	NEVIR	NVR6046
2	Izozkailu Bertikala/Congelador vertical	LIEBHERR	GN4113
1	Hozkailu/Frigorífico	LIEBHERR	CN5123
1	Hozkailu/Frigorífico	LIEBHERR	GCV4060
1	Ur berogailua/Calentador de agua	NCS	B 3,3 EPB
6	Harrera kaiolak/Jaulas de recepción	MEGABLOK	FM-40/2
2	Harrera kaiolak/Jaulas de recepción	NEI	Bj 60/75